

A Vision of a Democratic Libya

The Interim National Council hereby presents its vision for rebuilding the democratic State of Libya. This vision responds to the needs and aspirations of our people, while incorporating the historical changes brought about by the 17th February revolution.

We have learnt from the struggles of our past during the dark days of dictatorship that there is no alternative to building a free and democratic society and ensuring the supremacy of International humanitarian law and Human Rights Declarations. This can only be achieved through dialogue, tolerance, cooperation, national cohesiveness and the active participation of all citizens. As we are familiar with being ruled by the authoritarian dictatorship of one man, the political authority that we seek must represent the free will of the people, without exclusion or suppression of any voice. The lessons of our past will outline our social contract through the need to respect the interests of all groups and classes that comprise the fabric of our society and not compromise the interests of one at the expense of the other. It is this social contract that must lead us to a civil society that recognizes intellectual and political pluralism and allows for the peaceful transfer of power through legal institutions and ballot boxes; in accordance with a national constitution crafted by the people and endorsed in a referendum.

To that end, we will outline our aspirations for a modern, free and united State, following the defeat of the illegal Gaddafi regime. The Interim National Council will be guided by the following in our continuing march to freedom, through espousing the principles of political democracy. We recognize without reservation our obligation to:

1. Draft a national constitution that clearly defines its nature, essence and purpose and establishes legal, political, civil, legislative, executive and judicial institutions. The constitution will also clarify the rights and obligations of citizens in a transparent manner, thus separating and balancing the three branches of legislative, executive and judicial powers.
2. Form political organizations and civil institutions including the formation of political parties, popular organizations, unions, societies and other civil and peaceful associations.
3. Maintain a constitutional civil and Free State by upholding intellectual and political pluralism and the peaceful transfer of power, opening the way for genuine political participation, without discrimination.
4. Guarantee every Libyan citizen, of statutory age, the right to vote in free and fair parliamentary and presidential elections, as well as the right to run for office.
5. Guarantee and respect the freedom of expression through media, peaceful protests, demonstrations and sit-ins and other means of communication, in accordance with the constitution and its laws in a way that protects public security and social peace.
6. A State that draws strength from our strong religious beliefs in peace, truth, justice and equality.

7. Political democracy and the values of social justice, which include:

- a. The nation's economy to be used for the benefit of the Libyan people by creating effective economic institutions in order to eradicate poverty and unemployment – working towards a healthy society, a green environment and a prosperous economy.
- b. The development of genuine economic partnerships between a strong and productive public sector, a free private sector and a supportive and effective civil society, which overstands corruption and waste.
- c. Support the use of science and technology for the betterment of society, through investments in education, research and development, thus enabling the encouragement of an innovative culture and enhancing the spirit of creativity. Focus on emphasizing individual rights in a way that guarantees social freedoms that were denied to the Libyan people during the rule of dictatorship. In addition to building efficient public and private institutions and funds for social care, integration and solidarity, the State will guarantee the rights and empowerment of women in all legal, political, economic and cultural spheres.
- d. A constitutional civil State which respects the sanctity of religious doctrine and condemns intolerance, extremism and violence that are manufactured by certain political, social or economic interests. The State to which we aspire will denounce violence, terrorism, intolerance and cultural isolation; while respecting Human Rights, rules and principles of citizenship and the rights of minorities and those most vulnerable. Every individual will enjoy the full rights of citizenship, regardless of color, gender, ethnicity or social status.

8. Build a democratic Libya whose international and regional relationships will be based upon:

- a. The embodiment of democratic values and institutions which respects its neighbors, builds partnerships and recognizes the independence and sovereignty of other nations. The State will also seek to enhance regional integration and international cooperation through its participation with members of the international community in achieving international peace and security.
- b. A State which will uphold the values of international justice, citizenship, the respect of international humanitarian law and Human Rights Declarations, as well as condemning authoritarian and despotic regimes. The interests and rights of foreign nationals and companies will be protected. Immigration, residency and citizenship will be managed by government institutions, respecting the principles and rights of political asylum and public liberties.
- c. A State which will join the international community in rejecting and denouncing racism, discrimination and terrorism while strongly supporting peace, democracy and freedom.

Political and International Affairs Committee

The Interim National Council, Libya

رؤية أسس الديمقراطية في ليبيا

يطرح المجلس الوطني الانتقالي المؤقت رؤيته العامة لإعادة بناء الدولة الليبية الوطنية الديمقراطية ، بشكل يواكب ما تقتضيه حاجات وآمال وطموحات شعبنا المناضل من جهة ، وما تتطلبه هذه المرحلة التاريخية الهامة التي تمر بها ثورة 17 فبراير المجيدة من مهام من جهة أخرى. فبعد أن أزلنا أجواء الخوف والقهر والاستبداد وهزمتنا جرائم التسلط والامتهان التي مارستها كتائب وعصابات نظام القذافي البغيض على امتداد عقود قاسية عجاف ، فإن الوقت قد حان لأن نرسم الخطوط العريضة لملاحم دولتنا الحديثة الحرة الموحدة .

إن التجربة التاريخية القاسية التي مر بها شعبنا ، قد علمتنا دروسا سياسية كثيرة وان ظلام الديكتاتورية الدامس ، وكبت الاستبداد، وسيط التسلط ، قد أكدت لنا دون شك أنه لا بديل عن قيام مجتمع التحرر والديمقراطية وسيادة مبادئ حقوق الإنسان ، وأن كل هذا لا يتحقق إلا بلغة الحوار والتراضي، وشيوع قيم التسامح والتعاون والوئام الوطني ، والعمل الايجابي المشترك بين سائر المواطنين ، بعيدا عن الترهيب والتعصب والقمع و التطويق وخرق قواعد المواطنة وانتهاك حقوق الناس وامتهان كرامتهم.

لقد علمتنا تلك التجربة التاريخية ضرورة احترام المصالح الاجتماعية المختلفة لمجموع فئات وشرائح وطبقات بناتنا الاجتماعي الوطني، فالحفاظ على وحدة وتماسك النسيج الوطني تتطلب أولا عدم التضحية بمصالح وآمال وطموحات فئات ما على حساب مصالح فئات أخرى مهما كانت المبررات والحجج .

كما علمتنا تلك التجربة إن تلك السلطة السياسية ينبغي أن تكون نتاج اختيار حر من الجميع دون إقصاء لأحد ودون مصادرة لصوت ، فالتجربة أوضحت لنا ماذا يعني تسلط الفرد الواحد والحزب الواحد والرأي الواحد واللون الواحد . والتجربة أوضحت لنا كذلك ، معاني وممارسات النظم الشمولية ، ونظم الفوضى والخراب والفساد ، وماذا تعني أطروحات "الحل النهائي" .

إن السلطة لا بد وأن تخضع لقواعد العقد الاجتماعي - السياسي الذي ينقلنا إلى المجتمع المدني، المتحضر الذي يعترف بالتعددية الفكرية والسياسية، ويعترف بانتقال السلطة بالتداول السلمي والمؤسساتي القانوني وعبر صناديق الاقتراع ، ووفقا لما تقرره مواد الدستور الوطني الذي تفرضه شرعية الاستفتاء والقبول والرضى العام من الشعب الذي لا صوت يعلو صوته.

إن المجلس الوطني الانتقالي المؤقت يضع جملة هذه المبادئ الديمقراطية كأساس لإعادة بناء الجمهورية الليبية الحرة الموحدة وكمرشد نهدي به في مسار تحريرنا الطويل:-

* الأخذ بمبادئ الديمقراطية السياسية الكاملة أي الاعتراف دون تحفظ بالحقوق الآتية:-

1. صياغة وتبني دستور رسمي مكتوب للدولة ، يحدد طبيعتها وجوهرها ودورها ويرسم معالمها وشكلها وتركيب مؤسساتها القانونية والسياسية والمدنية التشريعية والتنفيذية والقضائية. دستور يحدد واجبات وحقوق

المواطنين بشكل واضح وصريح ، ويستند على مبدأ الفصل بين السلطات الثلاثة (التشريعية والتنفيذية والقضائية) ويحدد العلاقة بينها بشكل مرن ومتوازن ، وعلى مبدأ استقلالية القضاء وسموه ، فلا صوت يعلو صوت القانون ، ولا سلطان على القضاء.

2. تبني مبدأ الاختيار الحر والمباشر لكل مؤسسات الدولة التشريعية والتنفيذية ، أي تجسيد حق الانتخاب الحر والترشيح لرئاسة الجمهورية ومجالسها النيابية.
3. ممارسة واحترام وضمن وكفالة حرية الرأي والتعبير والنشر، واستقلال الصحافة ووسائل الإعلام والاتصال في ظل ما يمليه الدستور والقواعد القانونية المنبثقة عنه .

4. ضمان وكفالة حق الاحتجاج السلمي من تجمع وتظاهر واعتصام، في ظل ما يمليه الدستور والقواعد القانونية المنبثقة عنه ، وفي ظل حفظ الأمن والنظام والسلم الاجتماعي.

5. ضمان وكفالة حق تكوين التنظيمات السياسية ومؤسسات المجتمع المدني ، بشكل طوعي ومستقل، بما في ذلك تكوين الأحزاب السياسية والمنظمات الشعبية والنقابات والجمعيات والاتحادات والروابط السلمية والمدنية الحرة.

6. إن هذه الدولة المدنية الحرة دولة المؤسسات والحريات والقانون، تتمسك بقاعدة التعددية الفكرية والسياسية ومبدأ تداول السلطة فهي دولة تفتح مجال المشاركة السياسية الحقيقية على أكمل وجه مشاركة كل ألوان الطيف الوطني . فنويا وسياسيا وجهويا وجنسيا واثنيا في صناعة القرار السياسي وتنفيذه ومراقبته والاستفادة من ثماره ونواتجه.

* الربط بين الديمقراطية السياسية وقيم العدالة الاجتماعية:-

1. النهوض بالاقتصاد الوطني والاستناد على المعرفة والبرمجة والتخطيط لانتفاع الشعب بفوائد ومخرجات الثروة الوطنية، وخلق وتقويم المؤسسات الاقتصادية الفاعلة لوضع حد للفقر والحاجة والعوز والفاقة والبطالة والتضخم ، والانتقال لمجتمع العافية والصحة والبيئة النظيفة والوفرة والرخاء.

2. بناء دولة الشراكة الاقتصادية الحقيقية ، بين قطاع عام قوي و منتج وقطاع خاص حر ومبادر، ومجتمع مدني داعم وفاعل يقف في وجه الفساد واستنزاف الثروات.

3. بناء دولة تعيد النظر بشكل علمي وبأسس مواكبة تطور العصر وتقدم التكنولوجيا والاستخدام الواسع للمعارف والعلوم في تنظيم الحياة الاجتماعية للحفاظ على القيم السامية للعائلة ، وتصحيح العلاقة بين الجنسين ، وإعادة النظر في مضمون التعليم والثقافة والإعلام بما يقتضيه تطوير وتقدم المجتمع وازدهار روح الإبداع ، وتأكيد قوانين عادلة للأحوال الشخصية تكفل حقوقا اجتماعية كثيرة افتقدناها إبان فترة ظلام الدكتاتورية والاستبداد ، وخلق مؤسسات وصناديق عامة وخاصة للرعاية الاجتماعية والتكامل والتضامن

الاجتماعي ، وضمان وكفالة حرية وحقوق المرأة بالقانون والدستور والمساواة في الفرص في كل المجالات القانونية والسياسية والاقتصادية والثقافية.

4. إن الدولة التي نسعى إليها هي الدولة المدنية التي تحترم العقائد الدينية والمبادئ السامية لها ، بعيدة عن التعصب والتطرف والعنف والتزوير الذي تقحمه المصالح السياسية والاجتماعية والاقتصادية أحيانا. إن الدولة التي نرغبها تنبذ العنف والإرهاب و التعصب والانغلاق الثقافي. فهي دولة تحترم حقوق الإنسان ومبادئ وقواعد المواطنة وحقوق الأقليات والفئات المستضعفة . فالإنسان في ظل دولة المؤسسات والقانون ، مخلوق حر طليق يتمتع بكل ميزات المواطنة بغض النظر عن اللون أو الجنس أو اللغة أو الاعتقاد أو العرق أو الوضع الاجتماعي.

* الدولة الديمقراطية في علاقتها مع العالم:-

1. إن دولتنا القادمة نسيج إطارها الديمقراطي بعلاقات إقليمية دولية متوازنة ورشيدة، تحترم الجوار وتشدد أواصر الصداقة واحترام استقلال وسيادة الدول وتسعى لتحقيق التكامل الإقليمي والتعاون الدولي وتساهم مع باقي المنظومة الدولية في تحقيق السلم والأمن الدوليين.

2. أن هذه الدولة المنشودة تتمسك بقيم العدالة الدولية والمواطنة واحترام حقوق الإنسان، ولذا فهي تنبذ النظم الفاشية والديكتاتورية، وتشارك المنظومة الدولية في معاداة النزعات العنصرية بأنواعها والتمييزية العرقية ، والإرهاب الدولي، وفي المقابل، تناصر قضايا السلم والديمقراطية والتحرر من كافة أنواع التسلط والاستبداد. إن هذه الدولة الديمقراطية ، تحترم كل المواثيق والعهود والاتفاقيات الدولية والإقليمية التي تبرمها مع الشعوب والدول لغرض السلم والأمن الدوليين وتحقيق التعاون والتعايش السلمي بين الشعوب والأمم. أنها ترعى بنزاهة وصدق مصالح وحقوق الرعايا والشركات الأجنبية المقيمة في إقليمها وباعتبارها دولة المؤسسات والحريات والقانون ، فهي تمتلك قوانين تنظيم الهجرة الشرعية والإقامة الجنسية ، وتحترم مبادئ وحقوق اللجوء الإنساني عموما ، كما ترفض في الوقت ذاته التدخل في شؤون الدول والشعوب احتراماً لسيادتها واعترافاً بحرية اختياراتها.